باسمه تعالى

Question : Quelles sont les obligations liées au bébé mort lors d'une fausse couche ou après la naissance ?

Réponse (selon fatwa Ayatoullah As-Sistani)

المسائل المنتخبة (للسيستاني)

مسألة 93: يجب تغسيل السقط و تحنيطه و تكفينه إذا تمت له أربعة أشهر، بل و إن لم تتم له ذلك إذا كان مستوي الخلقة على الأحوط لزوماً و لا تجب الصلاة عليه كما انها لا تستحب، و إذا لم تتم له أربعة أشهر و لم يكن مستوي الخلقة فالأحوط وجوباً ان يلفّ في خرقة و يدفن

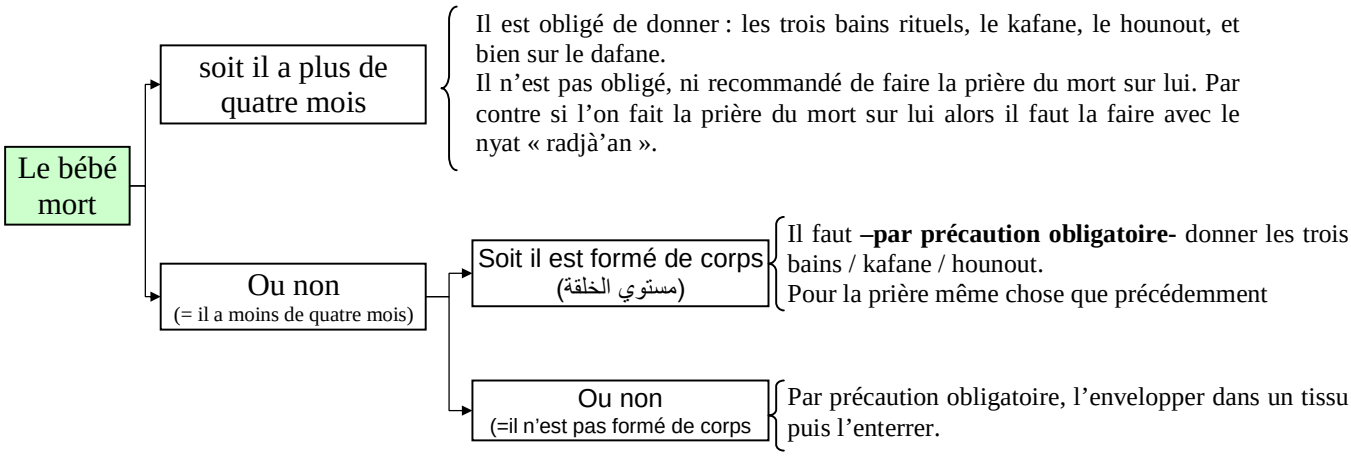
Traduction proposée :
Mass'alà N°93 : Il est obligé de donner le bain rituel au bébé mort, le hounout et le kafane s'il a complété les quatre mois, et –par précaution obligatoire- même s'il ne les a pas complété et qu'il est formé de corps. Et il n'est pas obligatoire de faire la prière du mort sur lui, même qu'il n'est pas recommandé.
Et s'il n'a pas complété les quatre mois et qu'il n'est pas formé de corps alors –par précaution obligatoire- il faut l'envelopper dans un tissu et l'enterrer.

المسائل المنتخبة (للسيستاني)

يجب كفاية [1]تغسيل كل مسلم ، سواء كان اثني عشرياً أو غيره ، لكن يجب أن يكون [2]بطريق مذهب الاثني عشري ، ولا يجوز تغسيل الكافر وتكفينه ودفنه [3]بجميع أقسامه [4]من الكتابي والمشرك والحربي والغالي والناصبي والخارجي والمرتد الفطري والملي إذا مات بلا توبة ، وأطفال المسلمين بحكمهم [5]، وأطفال الكفار بحكمهم ، وولد الزنا من المسلم بحكمه ، ومن الكافر بحكمه ، والمجنون إن وصف الإسلام بعد بلوغه مسلم ، وإن وصف الكفر كافر ، وإن اتصل جنونه بصغره فحكمه حكم الطفل في لحوقه بأبيه أو أمه ، والطفل الأسير [6]تابع الآسره إن لم يكن معه أبوه أو أمه بل أو جده أو جدته ، ولقيط دار الإسلام بحكم المسلم ، وكذا لقيط دار الكفر إن كان فيها مسلم يحتمل تولده منه ، ولا فرق في وجوب تغسيل المسلم بين الصغير والكبير ، حتى السقط إذا تم له أربعة أشهر [7]، ويجب تكفينه ودفنه على المتعارف ، لكن لا يجب الصلاة عليه ، بل لا يستحب أيضاً ، وإذا كان للسقط أقل من أربعة أشهر [8]لا يجب غسله بل يلفّ في خِرقة[9]ويدفن.

(1) (يجب كفاية) : تقدم الكلام فيه .
(2)(يجب ان يكون) : ولكن اذا غسّل غير الاثنى عشري من يوافقه في المذهب لم يجب على الاثنى عشري اعادة تغسيله الا ان يكون هو الولي .
(3)(ولا يجوز تغسيل الكافر وتكفينه ودفنه) : تشريعاً واما ذاتاً ففيه نظر بل منع .
(4) (بجميع اقسامه) : تقدم الكلام حولها في النجاسات .
(5)(واطفال المسلمين بحكمهم) : اذا كان الطفل مميزاً واختار الكفر أو الاسلام كان محكوماً به اصالة كما تقدم في المطهرات ، ومنه يظهر الحال في بعض ما ذكره بعده .
(6)(والطفل الاسير) : فيه اشكال وكذا في لقيط دار الكفر .
(7)(اذا تم له اربعة اشهر) : بل وان لم تتم له اذا كان مستوى الخلقة على الاحوط.
(8)(اقل من اربعة اشهر) : و لم يكن مستوى الخلقة .
(9)(بل يلف في خرقة) : على الاحوط

Traduction

Faute de temps, je ne vais pas traduire, mais le contenu est le même que le mass'ala précédent. Mais il est intéressant de garder le texte sous la main en tant que confirmation du mass'ala précédent.

Analyse des donnés :